

STUDER REVOX

B208

Bedienungsanleitung Operating Instructions Mode d'emploi



IR-FERNBEDIENUNG THE SIGNATURE

Allgemein:

Diese Revox Fernbedienung wurde speziell für den REVOX Compact Disc Player "The Signature" konzipiert. Mit ihr lassen sich alle Abspielfunktionen fernbedienen.

Funktionen:

● PLAY/NEXT

Betätigen der Taste PLAY/NEXT schaltet das Gerät in den Abspielmodus. Das erste Stück (TRACK) wird abgespielt.

Jedes weitere Drücken dieser Taste führt zum Anfang des nächsten Stückes (TRACK) und spielt dieses ab.

● ZIFFERN 0-9

Mit den Ziffern-Tasten 0-9 kann ein gewünschtes Stück (TRACK) ausgewählt werden. Durch Antippen der Taste PLAY/NEXT wird die Eingabe abgeschlossen.

● INDEX (sofern auf der CD vorhanden)

Mit der Funktion Index können die meist bei klassischen Aufnahmen vorhandenen Indizes (feinere Unterteilung der Stücke) angesteuert oder durch eine Eingabe mittels den Ziffern-Tasten direkt ausgewählt werden. Drücken der Taste INDEX schliesst den Steuerbefehl ab.

HINWEIS: Bei Compact Discs ohne Indexierung wird immer Index 1 angezeigt. Enthält eine eingelegte Compact Disc Indizes, so werden dies erst ab Index 2 angezeigt. Dies ist systembedingt und nicht gerätespezifisch.

● </>

Mit den Tasten < und > kann jede Stelle auf der CD gegen den Anfang resp. das Ende hin mit um 12 dB gedämpftem Ausgangspegel angefahren werden.

Schrittweises Absuchen der aktuellen Spielposition erfolgt durch wiederholtes Antippen der Tasten, ein längerer Tastendruck bewirkt ein stufenweises Erhöhen der Suchlaufgeschwindigkeit.

● PAUSE

Die Pausenfunktion kann in jeder Betriebsart aktiviert werden. Durch Betätigen der Tasten PLAY/NEXT oder PREV. wird sie wieder aufgehoben.

IR REMOTE CONTROL THE SIGNATURE

General:

This Revox remote control has been designed especially for the REVOX Compact Disc Player "The Signature". All play functions can be remote controlled with this unit.

Functions:

● PLAY/NEXT

When PLAY/NEXT is pressed, the CD player starts in play mode. The first selection (TRACK) is played. Each time this key is pressed, playing starts at the beginning of the next selection (TRACK) on the CD.

● DIGITS 0-9

A specific TRACK can be selected by means of the numeric keys 0-9. This command is terminated by pressing the PLAY/NEXT key.

● INDEX (if existing on the CD)

With the INDEX function the fine subdivision of longer selections normally encoded on CDs containing classical recordings can be accessed or directly searched by means of the numeric keys. This command is terminated by pressing the INDEX key.

NOTE: INDEX 1 is always shown for compact discs that do not contain an index. If indices exist on the mounted compact disc, they are always shown starting with INDEX 2. This method is inherent to the system and cannot be influenced by the player.

● </>

With the < and > keys any position on the CD can be searched in the forward or backward direction with the output level attenuated by 12 dB.

The desired play position can be searched by pressing the corresponding key repetitively. The longer the key is pressed, the faster the search.

These functions can also be activated when the CD player is in PAUSE mode.

● PAUSE

The pause function can be activated from any operating mode. It is cancelled by actuating PLAY/NEXT or PREV.

TÉLÉCOMMANDE IR THE SIGNATURE

Généralités:

Cette télécommande Revox est conçue spécialement pour le lecteur CD REVOX "The Signature". Elle permet de télécommander toutes les fonctions de reproduction.

Fonctions:

● PLAY/NEXT

En actionnant la touche PLAY/NEXT, on commut l'appareil en mode de reproduction. Le premier morceau (TRACK) est joué. Toute pression consécutive de cette touche amène au début du morceau suivant (TRACK) qui est alors joué.

● CHIFFRES 0-9

Les touches numérotées 0-9 permettent de sélectionner le morceau (TRACK) voulu. L'introduction est terminée en pressant brièvement la touche PLAY/NEXT.

● INDEX (si le CD est codé)

La fonction INDEX permet de trouver les indices placés généralement sur les enregistrements classiques (subdivision des morceaux) ou de les sélectionner directement par introduction sur les touches numérotées. L'instruction de commande est terminée par pression sur la touche INDEX.

REMARQUE: sur les disques compacts non indexés, il est toujours indiqué INDEX 1. Si un disque compact est indexé, l'indication n'est donnée qu'à partir de l'index 2. Ceci est inhérent au système et non à l'appareil.

● </>

Les touches < et > permettent de chercher n'importe quel point du disque compact vers le début ou la fin avec niveau de sortie réduit de 12 dB.

Pour chercher la position de reproduction, on presse les touches brièvement plusieurs fois de suite, une pression prolongée augmente progressivement la vitesse de recherche.

Ces fonctions peuvent également être activées en mode PAUSE.

● PAUSE

La fonction de pause peut être activée dans n'importe quel mode. Elle est supprimée en actionnant les touches PLAY/NEXT ou PREV.

● **PREV.**

Durch Betätigen der Taste PREV. (PREVIOUS = vorangehend) wird das Gerät veranlasst, das vorangehende Stück (TRACK) abzuspielen.

Durch Drücken dieser Taste aus STANDBY wird das erste Stück auf der CD abgespielt. Befindet sich das Gerät in der Funktion PAUSE, so bewirkt PREV. ein Weiterspielen ab der Pausenstelle. Erst nochmaliges Drücken der Taste PREV. lässt den Laser-Abtaster zum Anfang des vorangehenden Stückes (TRACK) springen.

Im LOOP-Modus kann mit PLAY/NEXT vorwärts und mit PREV. rückwärts "geblättert" werden und dies jeweils über das Plattenende, respektiv den Plattenanfang hinaus.

● **VOLUME +/-**

Mit den Tasten VOLUME + und - kann der Ausgangspegel des VARIABLE OUTPUT des REVOX "The Signature" eingestellt werden.

Beim Betrieb mit einer Anlage ohne Fernsteuerung oder den REVOX Aktivboxen AGORA B oder POWER CUBE, erfolgt die Lautstärkeneinstellung mit diesen beiden Tasten.

Bei anhaltendem Drücken dieser Tasten wird der gesamte Lautstärke-Bereich sehr rasch durchfahren (wichtig bei schnell notwendigem Absenken). Ein kurzer Tastendruck hingegen erlaubt eine feine Einstellung der Ausgangs-Lautstärke.

Beim Ausschalten des Gerätes in STANDBY bleibt die zuletzt gewählte Lautstärke gespeichert und wird beim nächsten Einschalten wieder eingestellt.

Nach einem Netzspannungsunterbruch schaltet sich das Gerät auf eine mittlere Ausgangslautstärke ein.

● **POWER OFF**

Durch Antippen der Taste POWER OFF wird das Gerät immer ausgeschaltet (STANDBY).

● **PREV.**

The PREV. (PREVIOUS) key instructs the unit to play the preceding selection (TRACK).

When this key is pressed in STANDBY, the first selection on the CD will be played.

When PREV. is pressed when the CD player is in PAUSE mode, playing resumes from the pause location. The laser pickup does not jump to the previous selection (TRACK) until the PREV. key is pressed a second time.

In LOOP mode, PREV. can be used in conjunction with PLAY/NEXT in order to "page" forward or backward past the end or beginning of the loop.

● **VOLUME +/-**

The level of the VARIABLE OUTPUT on the REVOX "The Signature" can be adjusted by means of the VOLUME + and - keys.

When a system is operated without remote control or the REVOX active boxes AGORA B or POWER CUBE, these two keys can be used for adjusting the volume.

When these keys are held down, the entire volume range is quickly traversed (important if the volumes has to be lowered rapidly). Fine-adjustment of the output volume is possible by pressing these keys only briefly. When the CD player is switched off in STANDBY, the last volume setting remains stored and is automatically reestablished when the unit is switched on again.

After a power outage the CD player resumes operation with medium volume.

● **POWER OFF**

The unit is always switched off (STANDBY) by pressing the POWER OFF key.

● **PREV.**

En actionnant la touche PREV. (PREVIOUS), on écoute le morceau (TRACK) précédent.

En pressant cette touche en STANDBY, le premier morceau du disque est joué.

En fonction PAUSE, l'appareil repart en reproduction à partir du point de pause. Ce n'est qu'en pressant à nouveau la touche PREV. que le lecteur revient au début du morceau (TRACK) précédent.

En mode LOOP, on peut "feuilleter" en avant avec PLAY/NEXT ou en arrière avec PREV., ceci au-delà du début ou de la fin du disque.

● **VOLUME +/-**

Les touches VOLUME + et - permettent de régler le niveau de la sortie VARIABLE OUTPUT.

Avec une installation sans télécommande ou avec les enceintes actives REVOX AGORA B ou POWER CUBE, le réglage du volume se fait avec ces deux touches.

En pressant longuement sur ces touches, on passe très vite sur toute la plage du volume (important pour baisser rapidement). En revanche, une pression brève permet le réglage fin du volume de sortie.

Lorsque l'appareil est mis hors tension en position STANDBY, le dernier volume réglé est mémorisé et conservé lors de la prochaine mise sous tension.

Après une coupure de courant, l'appareil se règle sur un volume moyen.

● **POWER OFF**

Une brève pression sur POWER OFF met toujours l'appareil hors tension (STANDBY).

Ersatzbatterie

Die Fernbedienung benötigt eine 9V-Batterie (IEC 6LF22). Es empfiehlt sich, eine Batterie des Typs Alkali-Mangan zu verwenden.

Weitere Informationen zur Bedienung der Anlage können der Bedienungsanleitung des REVOX CD-PLAYER B226 entnommen werden.

Replacement battery

The remote control requires a 9V battery (IEC 6LF22). An alkali-manganese battery should be used.

Additional information concerning the operation of this equipment can be found in the operating instructions of the REVOX CD-PLAYER B226.

Batterie de rechange

La télécommande nécessite une batterie 9V (CEI (LF22)). Il est recommandé d'utiliser une batterie du type alcalin ou manganèse.

Le mode d'emploi du lecteur CD REVOX B226 donne de plus amples renseignements sur l'utilisation de l'installation.

Subject to change
Prepared and edited by
STUDER REVOX
TECHNICAL DOCUMENTATION
Althardstrasse 10
CH-8105 Regensdorf-Zürich

Copyright by WILLI STUDER AG
Printed in Switzerland
Order No.: 10.30.0680 (Ed. 0987)

REVOX is a registered trade mark of
WILLI STUDER AG Regensdorf.